

Achat Local

CRÉATEUR D'EMPLOI

Jusqu'à
21 143\$
à gagner



Gros lot

Une location de 36 mois d'une
CAVALIER DE CHEVROLET 2002*
d'une valeur de 11 743\$

en collaboration avec Dupré Chevrolet Oldsmobile Cadillac inc.



UN BON D'ESSENCE DE 1000\$

Offert par les PHARMACIES JEAN COUTU
(Beloil / St-Hilaire)

DE PLUS

112 personnes se partageront au cours des 14 semaines
de la campagne d'achat local des bons d'achat**
d'une valeur de 8 400\$. Tous les jeudis à 11h00,
du 16 mars au 18 juin 2002, 8 gagnants remporteront
75\$ chacun en bons d'achat**

La date limite pour participer est le 18 juin à 10 heures. Les prix seront attribués par tirage au sort. Le tirage du gros lot aura lieu au Mail Montenach le 18 juin 2002 à 11 h. Le nom des gagnants sera publié dans l'Oeil Régional. Les employés et propriétaires des commerces participants ne sont pas admissibles au concours. Vous devrez répondre à une question mathématique pour obtenir le gros lot. «Un différend quant à l'organisation ou à la conduite d'un concours publicitaire peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux afin qu'il soit tranché. Un différend quant à l'attribution d'un prix peut être soumis à la Régie uniquement aux fins d'une intervention pour tenter de le régler.»

COMMENT PARTICIPER

- 1^{er} Remplir le coupon de participation que l'on trouve chez les marchands participants à la CAMPAGNE D'ACHAT LOCAL qui sont annoncés dans L'Oeil Régional
- 2^e Brocher 5 preuves d'achat différentes des marchands participants à la campagne d'achat local à votre coupon de participation. (0,00\$ n'est pas considéré comme une preuve d'achat). (Aucun fac-similé accepté)
- 3^e Déposer votre coupon de participation dans les cubes de tirage situés au:

Mail Montenach
900, boul. Laurier, Beloil

OU

L'Oeil Régional
393, boul. Laurier, Beloil

OU

PHARMACIES JEAN COUTU
350, boul. Laurier, Beloil
257, boul. Laurier, St-Hilaire

* Photo à titre indicatif seulement - Transport et préparation inclus - Taxes incluses - Immatriculation et assurance en sus 20 000 km par année - Véhicule en montre au Mail Montenach du samedi 16 mars au mardi 18 juin 2002 inclusivement. Ce lot n'est pas négociable.

**Applicable à l'achat chez nos commerçants participants, plus tous les marchands du Mail Montenach.



L'Oeil Régional
Le journal de la Vallée de Richelieu

Mail Montenach

DUPRÉ
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC INC.



Ville de Mont Saint-Hilaire



Ville de Beloil

Gouvernement du Québec

VILLE D' OTTERBURN PARK

McMASTERVILLE

Municipalité de Saint-Jean-Baptiste

MUNICIPALITÉ DE SAINT-MATHIEU-DE-BELOIL



Municipalité Saint-Charles-sur-Richelieu



MUNICIPALITÉ DE SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU

L'achat Local

marchands participants

CRÉATEUR D'EMPLOIS

L'INDEX DE L'ACHAT LOCAL 2002 du 16 mars au 18 juin

AGENCES DE VOYAGES	ALIMENTATION	AUTOMOBILE ET GARAGE	AUTOMOBILE ET GARAGE	DÉPANNEURS	INFORMATIQUE
Voyages Action 230, boul. Laurier, Beloeil 464-0363	Alimentation Vincent et Fils inc. 3104, rue Principale, St-Jean-Baptiste 467-5502	Les Pneus Bernard 733, boul. Laurier, St-Hilaire 467-3688	Mécanique Élite 255, boul. Laurier, St-Hilaire 467-7202	Dépanneur Shell Jour et Nuit 2, boul. Laurier, Beloeil 467-2231	Ordinateur en Gros 53, boul. Laurier, McMasterville 446-1005
AIDE DOMESTIQUE	Marché Ste-Madeleine 30, rue St-Jean-Baptiste, Ste-Madeleine 795-3355	Garage Réjean Guy 235, boul. L'Heureux, Beloeil 467-5280	CHAUSSURES VETEMENTS	ELECTRONIQUE	MAGASIN À RAYON
Cooperative «Aide-Atout» 140, rue Brunelle, Beloeil 446-2108	Maxi Beloeil 175, boul. Laurier, Beloeil 464-3514	Mont-Bruno Ford 177, boul. Laurier, St-Basile-le-Grand 653-3613	Chaussures Pop 258, boul. Laurier, Place Beloeil 446-4769	Brillon T.V. 160, Provencher, St-Hilaire 467-6571	Canadian Tire 500, boul. Laurier, Beloeil 464-1400
ALIMENTATION	Les Fins Palais de la Pommeraie 630A, Ozias-Leduc, Otterburn Park 467-4003	Automobiles Claude Couture 985, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire 467-4186	Utilités J.P. Arsenault 1275, Rouillard, St-Hilaire 467-4141	ESTHÉTIQUE ET PARFUMERIE	MA MAISON
Les Supermarchés Pepin IGA 939, rue Guertin, Beloeil 467-3512 825, boul. L'Heureux, Beloeil 464-4219 345, boul. Laurier, St-Hilaire 464-2581	ANIMALERIE	Beloeil Auto Electronique 15, St-Charles, Beloeil 536-0757	Chaussures en Liberté 250, Duvernay, Beloeil 446-4175	Esthétique Studio Soleil 381, boul. Laurier, Beloeil 467-0473	Les Tissages Mt-St-Hilaire Hamel 446, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire 467-3222
	Elphège Grenier 40, boul. Laurier, Beloeil 467-4279	Garage Francois Blanchard 63, Bernard-Pilon, Beloeil 446-8821	Boutique Bon Pied Bel Oeil 332, boul. Laurier, Beloeil 467-1844	FINE LINGERIE	Décor St-Hilaire 313, boul. Laurier, St-Hilaire 464-2141
Les Arpents Verts Pâtisserie Rolland Boucherie du Jardin 365, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire 536-3131 245, Duvernay, Beloeil 467-2140	ARMOIRE DE CUISINE	Garage Luc Guillot 6, rue Richelieu, Beloeil 464-4178	CHOCOLATERIE	Arômes et Dentelles 370, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire 446-7070	Kit Beloeil 110, boul. Laurier, Beloeil 446-5702
	Cuisine Michel Bouthillette 3120, Bernard-Pilon, St-Mathieu-de-Beloeil 446-8446	Minute Muffler 870, Boul. Laurier, Mont-St-Hilaire 467-0081	Chocolaterie La Cabosse D'Or 973, Ozias-Leduc, Otterburn Park 464-6937	Dessous 'en beauté 348, boul. Laurier, Beloeil 464-6175	Couvre Planchers Beloeil 255, boul. Cartier, Beloeil 467-5249
Supermarché Métro Mont-St-Hilaire 345, Raymond-Dupuis, Mont-St-Hilaire 467-8977	ASPIRATEUR	Garage Normand et Normand 970, Bernard-Pilon, McMasterville 467-0350	COIFFURE	FLEURISTES	Monsieur Cabanon 1893, de L'Industrie St-Mathieu-de-Beloeil 446-1215
Alimentation Manon Bellemare inc. 94, boul. Cartier, Beloeil 467-2397	Ma Balayeuse 200, boul. Laurier, Beloeil 464-1014	Carrosserie CDJ inc. 209, boul. L'Heureux, McMasterville 467-6442	Pierre Lagüe Coiffure 139, rue Messier, St-Hilaire 467-0612	Fleuriste La Pommeraie 621, Ozias-Leduc, Otterburn Park 467-9853	Boutique Kado Déko 525, Ozias-Leduc, Otterburn Park 464-3487
Aliments Naturels L'Eau Vive 250, Georges, Mont-St-Hilaire 464-5767	ASSURANCES	BOUTIQUE MEDIEVALE	CULTURE ET SPECTACLE	INFORMATIQUE	Couture et Couture meubles et matelas 315, Ozias-Leduc, Otterburn Park 446-4245
Les Pâtes en folie 404, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire 446-3391	Chapdelaine Assurances 220, Brébeuf, Beloeil 464-2112	Art Desjean 41, rue St-Charles, Beloeil 467-7000	Centre Culturel de Beloeil 600, rue Richelieu, Beloeil 464-4772	Victoria 600, boul. Laurier, Beloeil Galerie Montenach 446-8299	Piscines MC 319, Ozias-Leduc, Otterburn Park 467-5314

L'achat Local

marchands participants

CRÉATEUR D'EMPLOIS

L'INDEX DE L'ACHAT LOCAL 2002 du 16 mars au 18 juin

L'achat Local

marchands vedettes de la semaine

CRÉATEUR D'EMPLOIS

L'ACHAT LOCAL 2002 du 16 mars au 18 juin

MA MAISON	NETTOYEURS	PLOMBERIE
Peinture Décor Bétonel 539, boul. Laurier, St-Hilaire 446-2962	Nettoyeur Vidal & Bélanger 326, boul. Laurier, Beloeil 467-1751	Plomberie G. Létourneau 250, Duvernay, Beloeil 467-1212
Galerie Vanier 176, boul. Laurier, Beloeil 467-9296	PUPINIERS	PROFESSIONNELS
MANDATAIRE	Pépinière Auclair (1991) inc. 524, Ozias-Leduc, St-Hilaire 467-3623	Laboratoire Langelier-Lanoue 675, boul. Laurier, Beloeil 467-0762
Bureau des Véhicules 230, Brébeuf, Beloeil 467-0840	Centre Horticole Auclair inc. 800, boul. L'Heureux, Beloeil 464-6815	Jacques Poulin Opticien 209, boul. Laurier, Beloeil 467-0254
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION	PHARMACIES ET PHOTOS	Centre Optométrique Beloeil 537, boul. Laurier, bureau 100, Beloeil 467-6221
Quincaillerie et Matériaux B.G. inc. 3200, Bédard, St-Jean-Baptiste 536-2777	Pharmacie Jean Couto 350, boul. Laurier, Beloeil 467-0296	RESTAURANT
Quincaillerie Luc Arpin 280, boul. Laurier, St-Hilaire 464-5117	Pharmacie Jean Couto 257, boul. Laurier, St-Hilaire 464-1363	Patio Vidal 60, boul. Laurier, Beloeil 446-1516
Matco Ravary 215, Brébeuf, Beloeil 467-3351 355, boul. Laurier, St-Basile-le-Grand 653-7861	Pharmacie Jetté 86, boul. Laurier, Beloeil 467-3335	Restaurant Le Jozéphill 969, Richelieu, Beloeil 446-9751
MERCURI	Pharmaprix Mail Montenach 600, boul. Laurier, Beloeil 467-0855	Pizzapro 266, Duvernay, Beloeil 467-6161
L'Élégance pour Lui 377, boul. Laurier, St-Hilaire 467-1857	Famili-Prix 621, Ozias-Leduc, Otterburn Park 446-8166	Pizza Super 2 pour 1 31, De Rouville, St-Hilaire 536-1166
MUSIQUE	Prac Photo 316, boul. Laurier, Beloeil 464-3622	Harvey's 146, boul. Laurier, Beloeil 446-1188
École et Magasin Boisvert 505, boul. Laurier, Beloeil 464-0918	PLOMBERIE	Restaurant McDonald's 305, boul. Laurier, Beloeil 464-2740
NETTOYEURS	Plomberie André Boucher 136, Montée des Trente, St-Hilaire 467-5243	Le Piment Szechuan 9, boul. Laurier, McMasterville 464-0009
Nettoyeur Chatel 247, Duvernay, Beloeil 464-4895	Plomberie Edouard Baron 299, Brousseau, Beloeil 467-2026	Valentine 510, boul. Laurier, Beloeil 446-4011 290, boul. Laurier, St-Hilaire 464-3103

LES PIEDS EN FÊTES

Bonne fête à toutes les mamans

Pour l'occasion
NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS
DU 5 AU 12 MAI 2002

AUSSI DISPONIBLES CERTIFICATS CADEAUX PERSONNALISÉS

BOUTIQUE
Bon Pied Bel oeil

332, boul. Laurier, Beloeil • 467-1844

LES DÉPANNEURS
JOUR & NUIT
Le choix des gens d'ici

10 ans déjà!

Merci!

Merci de votre fidélité nous sommes fiers de vous servir

La famille Perreault et toute son équipe!

2, boul. Laurier, Beloeil • 467-2231

L'achat Local

CRÉATEUR D'EMPLOIS

merchandises vedettes

de la semaine

L'ACHAT LOCAL 2002 du 16 mars au 18 juin

BOUTIQUE MÉDIÉVALE

Art Desjean

Vêtements
Bijoux
Décorations

VOUS CHERCHEZ UN CADEAU ORIGINAL
POUR LA FÊTE DES MÈRES ? NOUS L'AVONS !

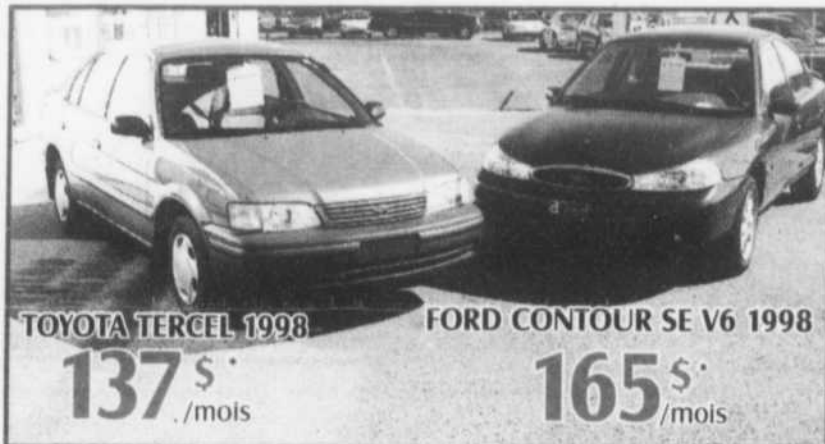
41, rue St-Charles, Beloeil, Qc • (450) 467-7000
(de biais au Patio Vidal)

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION



- Garantie du manufacturier
- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24 heures
- Possibilité d'échange



TOYOTA TERCEL 1998

FORD CONTOUR SE V6 1998

137 \$ /mois

165 \$ /mois

*Location 16 mois, 1000\$ dollars comptant, 24 000 km/année, taxes en sus. Sujet à l'approbation de crédit.

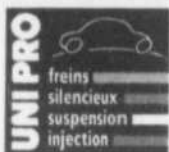
DUPRÉ

CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

18, boul. Sir Wilfrid Laurier,
McMasterville
(450) 467-2804
Pièces (450) 467-9455
www.duprechev.gmcanada.com
duprechev@gmcanada.com

André Girard
propriétaire

BELOEIL AUTO ÉLECTRONIQUE INC.



15, rue St-Charles,
Beloeil

536-0757

Nettoyage des injecteurs 65^{00\$}	Alignement 39^{95\$}	Vidange d'huile 21^{30\$}
Nettoyage du système réfrigérant 76^{00\$}	Inpection (125 points) 39^{95\$}	la cinquième est GRATUITE programme de récompense Road Miles Percol
Vérification du système d'air climatisé 34^{95\$}		

40%
de rabais
sur prix en catalogue.
sur toutes marques
de pneus
(équilibrage en sus)

Nous utilisons des produits de qualité de marque nationale



Votre maison vous tient à coeur?
Nous aussi CONFIEZ-LA-NOUS

AIDE-ATOUT

COOPÉRATIVE "AIDE-ATOUT"

166, rue Brunelle, Beloeil Québec, J3G 2M8

MÉNAGE RÉGULIER

- Époussetage
- Lessive
- Nettoyage de la salle de bains
- Lavage de plancher
- Passer l'aspirateur
- Repassage

MÉNAGE LOURD

- Lavage de murs et de plafonds
- Lavage des fenêtres
- lavage des armoires
- Aide au déménagement
- Services saisonniers
neige, gazon, feuilles, parterre

AIDE DOMESTIQUE

- Préparation de repas sans diète
- Petite course



Une aide financière peut être accordée aux aînés
et aux personnes handicapées

Pour une aide domestique à des coûts très compétitifs, contactez-nous:

446-2108 extérieur 1 877 446-2108

Le Mail Montenach... si près de vous!

Mail
Montenach

Près de 100 boutiques et restaurants

Canadian Tire

Super C

Zellers

600, boul. Laurier, Beloeil

ALIMENTATION / CONFISERIES

La Bonbonnière 446-4684
Laura Secord 467-6786
Le Naturiste 464-4699
Super C 467-1878

BIJOUX / ACCESSOIRES

Ardène 467-4772
Diamants Elinor 464-3392
Doucet 464-0192
Edouard 464-5288
L'Accessoire 464-4046

CADEAUX / DÉCORATION / FOYER

Athena 464-3547
Bouclair 446-6634
Boutique Autour du Monde 467-5559
Clair de Lune 467-7161
Kado-Déko 464-2388
La Différence 464-4598
Pot Pourri 464-0181

CHAUSSURES / SACS À MAIN / VALISES

Bentley 464-5136
Bo-Pied 467-2287
Cactus 446-9474
Chaussures Yellow 464-1076
Géo Mercier 446-6916
JB Lefebvre 464-2467
Payless ShoeSource 464-4645

COIFFURE / COSMÉTIQUES / ESTHÉTIQUE

Carisme Coiffure 467-1715
Dans un Jardin 446-1528
Salon Cloutier 467-4715
Salon Cloutier, Paradis 467-2383
Yves Rocher 536-0733

ÉLECTRONIQUE / MUSIQUE / PHOTOS

Boutique EB 446-5335
Centre Hi-Fi 467-8559
Film Express 467-8629
Fotoplus 464-6490
Le Marché du Disque 446-0988
Radio Shack 464-2662
Victoria Informatique 446-8299

LIBRAIRIE / PAPETERIE / PHARMACIE

Librairie Citation 464-6464
Pharmaprix 467-0855

LINGERIE / BAS

Belles Jambes 446-1512
Caleçons Vos Goûts 464-8264
Lilianne 464-2621

MAGASINS À RAYONS

Canadian Tire 464-1400
Croteau 464-0459
Zellers 464-1701

MODE DAMES

Boutique Cardif 446-8823
Cazza Petite 446-4325
Claire France 536-3530
Club Kaura 446-4581
Dynamite 446-2405
Fuzz 467-3634
Le Garage 446-5999
Marie-Claire Weekend 467-9904
Marie-Gabrielle 464-7120
Reitmans 464-2086
San Francisco 467-8972
Taylor 467-1638
Tristan & Iseut 467-9908

MODE ENFANTS

Frisco 446-1151
Mondo Bimbi 536-0881
Reitmans 464-2086

MODE HOMMES

Caleçons Vos Goûts 464-8264
L'Élegance pour lui 464-4141
Léo Vigor 467-1927

MODE UNISEXE / SPORTS

Amnesia 446-3834
Cuir Perfecto 467-7242
Freedom 446-3371
Pantorama 464-0583
Pentagone 467-0661
Polo Rico 467-8346
Sports Experts 467-7201

RESTAURANTS / CASSE-CROÛTE

A & W 464-4607
Château Chambord 464-2710
Dunkin' Donuts 464-1913
Pita Pita 464-6561
Restaurant Mikes 464-5235
Valentine 446-4011
Van Houtte 536-7776

SERVICES / SPÉCIALITÉS

Animalerie Petland 467-6023
Banque Royale 536-2000
Centre du Rasoir 464-2700
Clinique Dentaire Quesnel et Associés 467-2324
Comptoir postal Cordonnerie et nettoyeur Prince 464-3164
Espace Bell 446-7176
Fleuriste Douce Flora 446-3610
Greiche & Scaff 464-0733
Groupe Sutton 446-8600
Loto-Québec 464-2666
Société des Alcools du Québec 467-2161
Tabagie Zut 464-0980
Vacances Tourbec 464-9523

Le marchand de la semaine



Photo: L'Œil Régional

Automobiles Chicoine, c'est deux concessions qui cohabitent au même endroit, Mercedes-Benz et Volvo.

Automobiles Chicoine

Automobiles Chicoine de Saint-Hyacinthe offrent deux concessions automobiles sous un même toit, deux marques réputées pour la qualité de leurs produits, Mercedes-Benz et Volvo.

Automobiles Chicoine est la plus vieille concession Mercedes-Benz au Québec, soit depuis 1957, alors que l'entreprise était installée à Sainte-Rosalie, tout près de Saint-Hyacinthe. Le commerce existait déjà depuis plusieurs années, puisqu'il avait vu le jour en 1934.

C'est en mai 1988 qu'il déménagea à son emplacement actuel, au 855, rue Johnson, en bordure de l'autoroute Jean-Lesage. En se transportant à cet endroit, le concessionnaire cherchait une nouvelle visibilité pour son commerce.

«C'était pour nous une question de visibilité, compte tenu que notre clientèle à l'époque était davantage régionale que locale», explique Denis Baril, directeur des ventes pour Mercedes-Benz.

L'année suivante, Automobiles Chicoine obtenait la concession Volvo pour le territoire du grand Saint-Hyacinthe. Ces deux marques de prestige étaient complémentaires et permettaient au concessionnaire d'offrir une gamme de produits plus étendue.

L'an dernier, Automobiles Chicoine effectuait un agrandissement important afin de séparer les deux concessions. Celles-ci occupent maintenant deux locaux distincts, bien qu'elles soient toujours localisées à la même adresse.

«Ça nous a permis d'avoir deux salles de montre et une équipe pour chacune des concessions. Les employés peuvent maintenant se concentrer sur une marque, et offrir encore un meilleur service à la clientèle», d'expliquer Denis Baril.

André Picard est le directeur général d'Automobiles Chicoine, alors que Denis Baril et Claude Lessard sont directeurs des ventes respectivement pour Mercedes-Benz et Volvo.

La qualité Volvo et Mercedes-Benz

La renommée des véhicules de marque Volvo et Mercedes-Benz n'est plus à démontrer. Les deux fabricants européens produisent des voitures de grande qualité, basée sur la fiabilité et la durabilité des véhicules et la sécurité des passagers.

Au fil des ans, Automobiles Chicoine a misé sur la qualité de son service à la clientèle. C'est d'ailleurs pour cette raison que chaque année, Automobiles Chicoine se distingue à cet égard tant chez Volvo que Mercedes-Benz.

855, rue Johnson
Saint-Hyacinthe
(514) 875-3999
(450) 771-2305

Une commandite des SUPERMARCHÉS PEPIN

4MARCHAND-27-4DV



Bernard Pepin

Si les Supermarchés Pepin font partie de votre quotidien depuis plusieurs décennies, c'est pour toutes ces raisons: la qualité, la fraîcheur, l'originalité, la variété et le service attentionné.

Trois magasins, plus de 220 employés



939 rue Guertin
BELOEIL



345, boul. Laurier
ST-HILAIRE



825, boul. L'heureux
BELOEIL

SUPERMARCHÉS
Pepin
Près des gens depuis 1944

Marise Brodeur
835, boul. L'Heureux, BELOEIL 536-5300
(Même emplacement que Supermarché Serge Pepin)

CyberMARCHÉ www.iga.net

Les Bonnes Fourchettes

**Restaurant
La Seigneurie**



Lieu : 241, rue du Golf, Mont-Saint-Hilaire
464-1895
Spécialité : Brunch du dimanche
Décor : Chaleureux, vue panoramique sur le golf
Réception : De tous genres (capacité de 295 personnes)
Ouvert : midi et soir au public
Midi et soir : Spécialité grillades.

447870-27-40V

*Les spécialités
Cuisine provençale*

429647-27-4cb

**Restaurant
Lou Cantagril**

Ouverture le 1^{er} mai

-Salle de réception 10 à 70 personnes
-Fine cuisine Provençale
-Grand choix de menus
-Brunch le dimanche
Ouvert du mercredi au dimanche
912, du Rivage, St-Antoine
(450) 787-2224
1 866 272-2224

*Grillades et fruits de mer
Spécialités*

**OUVERT
tous les soirs**

**Restaurant
du Quai**

Réservez tôt pour la fête des Mères
Venez découvrir nos **SPECIALITES**
Filets de perchaude
Crabe des neiges
Filet mignon aux 5 poivres
Fruits de mer
TABLE D'HÔTE



Terrasse panoramique couverte sur le Richelieu
463, ch. des Patriotes, St-Charles-sur-Richelieu, 584-3270

447845-20-4E

*Cuisine rapide
Livraison*

447874-27-4SL

**Restaurant
chez
RENÉ
PIZZERIA**

SPÉCIAL POUR 2 PIZZAS CLASSIQUES

petite **12.50\$**
moyenne **16.50\$**
grande **23\$**

Réservez pour la
Fête des Mères

Qualité et saveur
font de nos pizzas les meilleures
314, boul. Laurier, Beloeil
467-8683



*Réception
Buffet et brunch*

447875-27-4SL

**Restaurant La Grange de St-Charles
Mouton Brunch
gourmand**

VILLAGE
Vieux-Métiers
Réceptions
champêtres

Réservez
pour
la fête
des Mères

Ouverture
du Marché
champêtre
le 19 mai

Festival
des Vieux-métiers
les 7, 8 et 9 juin

Information : (450) 467-8880
12, chemin des Patriotes,
Saint-Charles-sur-Richelieu



*Cuisine gastronomique
française*

447882-27-4cb

**L'Auberge
vous suggère:**

**DERNIÈRE
FIN DE SEMAINE
POUR SE SUCRER
LE BEC À LA
CABANE À SUCRE**

Brunch tous les dimanches avec
ambiance musicale de 10h à 15h **22,50\$**
Moules et frites à volonté pour **11,95\$**
jeudi uniquement

Table d'hôte du midi à partir de **7,95\$**

Table d'hôte du soir

La salle
à manger
est fermée
le lundi

Pour réservation:
555, boul. Richelieu
Saint-Marc-sur-Richelieu 584-2226

*La fêtes des Mères...
un moment
privilegié pour
dire à celle qui
nous a bercés,
écoutés, encouragés,
tout l'amour que
nous avons pour elle.
Et pourquoi ne pas
le faire devant
une belle assiette
invitant à la
confiance...*

Les spécialités

Rôtisserie sur charbon de bois

447897-27-4cb

**Le
Côte à Côte**

VIEUX-BELOEIL
Steak & fruits de mer Rôtisserie
charbon de bois

464-1833 464-5867

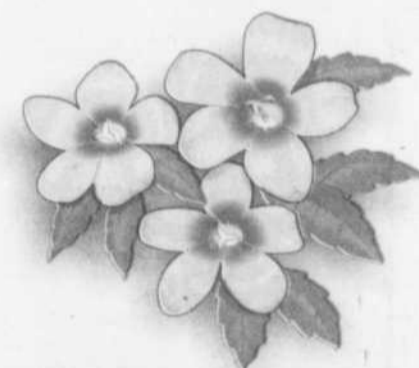
**NOUVEAU
DANS LE
VIEUX-BELOEIL**

Poulet au goût
unique et différent,
variété de viande et
plats ainsi que table
d'hôte en provenance
de notre grill

**Idéal pour
les soupers
en couple
ou entre amis**

**Les grillades
mixtes**

- Plateau pour 2 :
29,95 \$
- Plateau pour 4 :
59,95 \$



Les spécialités

Fruits de mer et pâtes fraîches

Face au Richelieu

Déjeuner-dîner-souper
Réservez dès maintenant
pour votre maman
(450) 584-2400

Des déjeuners EGGAORDINAIRES
Des pâtes fraîches et farcies
-Steaks et fruits de mer
-Menu du jour, table hôte



Dans l'ancien magasin général
des patriotes (1835)
466, chemin des Patriotes
St-Charles-sur-Richelieu

**Restaurant
Spaghetti Maison**

C'est beaucoup plus que des pâtes!!!
Pour réservation:
584-2400



**BRUNCH
du dimanche**
Tous les dimanches
de 10h à 14h

\$11.75
+taxes

5 à 11 ans
1/2 prix
0-4 ans
gratuit



Réservez-tôt pour la Fêtes des Mères

241, rue du Golf, Mont St-Hilaire
(450) 464-1895



447891-27-04-CB



Les bonnes fourchettes...

Bon appétit dans notre région gourmande



Cuisine gastronomique Française



Brunch Gourmand
10h30 et 13h30
29,95\$
Samedi et dimanche
en soirée un menu gastronomique pour souligner la fête de "Maman"
6 services 39,95\$



1810, boul. Richelieu, Beloeil • 467-4477

Cuisine gastronomique Italienne



L'Italie à votre table.
Une cuisine italienne authentique
Ambiance chaleureuse

Table d'hôte vous y êtes conviés!

Reservez tôt pour la fête des Mères

Le soir, ouvert à partir de 17 h
Fermé le dimanche



154, Sir Wilfrid-Laurier, Beloeil
464-5166

Cuisine gastronomique Française

Festival de la mer
L'Auberge Handfield
27 avril et 25 mai 2002



Au menu

- Crudités et trempettes
- La Chaudrée de Neptune

Buffet froid

- Crevettes de la Côte Nord
- Oeufs de poisson sur glace en canapé
- Hareng mariné
- Salade de pieuvre
- Salade de moules
- Salade de calmar
- Assortiment de poissons fumés
- Makisushi de poissons assortis

Buffet chaud

- Calmars et huîtres frites
- Cuisses de grenouilles à la provençale
- Moules à la crème et orpailleur
- Pattes de crabe d'Alaska
- Langoustines grillées
- Filets de perchaude
- Riz et légumes du marché

Table des desserts

- Café

Le tout pour 55\$ (taxes et service en sus)

R.S.V.P.
(450) 584-2226 ou (514) 990-0468

Au plaisir de vous recevoir et surtout n'oubliez pas "Qu'il fait toujours beau à Saint-Marc"

555, boul. Richelieu, Saint-Marc-sur-Richelieu

Les spécialités Cuisine Bistro

447877-27-46

BISTRO Sir Wilfrid
537, boul. Sir Wilfrid-Laurier, Mont-Saint-Hilaire
464-2260

Vendredi et samedi
Johanne Dufresne, chanteuse

Moules 10,95\$ à volonté après 17 h
AUTRES CHOIX EN TOUT TEMPS 12,95\$
SOUPE OU SALADE INCLUS

Table d'hôte du soir à partir de 12,95\$

FONDUE CHINOISE à volonté 11,95\$ DIM-MARDI-MERC

La fête des Mères... un moment privilégié pour dire à celle qui nous a bercés, écoutés, encouragés, tout l'amour que nous avons pour elle. Et pourquoi ne pas le faire devant une belle assiette invitant à la confiance...

Les spécialités Cuisine bistro

Resto Bistro Coïncidence
Fermé le lundi



Reservez tôt pour la fête des Mères

TABLE D'HÔTE
les jeudis, vendredis et samedis soir

- Déjeuners santé incomparables
- Spéciaux du midi du mardi au vendredi
- Menu du soir • Licence complète

3, rue St-Jean-Baptiste, (coin rue Richelieu), Vieux-Beloeil
467-1113

Cuisine gastronomique Française



TABLE D'HÔTE DU MIDI ET DU SOIR

OUVERT
EXCEPTIONNELLEMENT
Dimanche 12 mai à compter de 11h30

Tables d'hôte pour la fête des Mères



446-9751
969, Richelieu, Vieux Beloeil > www.jozephil.qc.ca

Les spécialités Crêpe bretonne

La Crêperie du Vieux Beloeil



- Une maison bicentenaire unique et chaleureuse
- Des crêpes variées, délicieuses
- Des salades santé
- Notre fondue au fromage savoureuse

La Crêperie... tout simplement unique

Nous acceptons les réservations. Exceptionnellement pour la fête des Mères le dimanche 12 mai nous serons ouvert dès 11 h

FERMÉ LE LUNDI

447839-20-4DV
940, rue Richelieu, Beloeil
464-1726

Les spécialités Fondue

RESTAURANT Le Fondue Caquelon



Vendredi 3 mai 18h30
Nos soirées «Fondues & Fantaisies»
Au profit de la Maison de la famille

Nous vous proposons de joindre la fantaisie des contes au plaisir d'une bonne fondue en écoutant les histoires étonnantes de «l'homme de la montagne» et conteur de notre région M. Kees Vanderheyden. Sur réservation seulement.



Fondue suisse pour emporter

À COMPTER DE 17H00 FERMÉ LE LUNDI

407, boul. Laurier, Beloeil
467-2525

Une vision

pour une région

...LA NÔTRE

...ET **POUR** LE BIEN-ÊTRE
ÉCONOMIQUE, CIVIQUE
ET SOCIAL DE NOS MEMBRES
ET DE LA POPULATION



La Chambre de commerce

La Vallée-du-Richelieu

(450) 464-3733

GALA GRAND RICHELOIS 2002 HOMMAGE À

L'EXCELLENCE RICHELOISE

OUVERT AU PUBLIC

La Chambre de commerce honorera treize personnalités et entreprises, membres et non membres de la Chambre, qui se sont démarquées au cours de la dernière année.

Cette année, deux nouvelles catégories ont été ajoutées, l'agriculture et le tourisme.

Venez rendre hommage aux bâtisseurs de la région.

Date : Le samedi 4 mai 2002

Heure : 18 h Cocktail
19 h Gala et dîner
21 h Soirée dansante

Endroit : Hostellerie Rive Gauche Belœil

Animateur de la soirée : Éric Salvail

Carole Vincelette, auteure-compositrice-interprète, pianiste, guitariste et chanteuse, sera accompagnée de ses musiciens. Très reconnue dans le monde du Blues, elle fera danser les invités sur les plus beaux airs populaires et classiques comme elle l'a si bien fait dans de nombreux congrès et galas de prestige.

Prix : 95 \$ vin, taxes et service inclus

Réservation : 464-3733

UN P'TIT DÉJEUNER RÉUSSI



Les principaux intervenants qui ont parlé de zone industrielle et Bernard Pepin, des Supermarchés Pepin, partenaire des p'tits déjeuners.



Daniel Desroches, directeur général de la Ville de Beloeil, connaît très bien son dossier sur la zone industrielle et l'a fort bien expliqué aux 120 convives.



Les membres de la Chambre de commerce accueillent favorablement cette volonté de développement industriel.

Partenaire

Or

L'œil RÉGIONAL

Partenaires

Argent

CHAPDELAIN ASSURANCES INC.

ULTIMA
ON ASSURE. ON RASSURE.

Desjardins

Secteur Vallée du Richelieu

Partenaires

Bronze

Camions A & R Dubois
St-Jean-Baptiste

Hostellerie Rive-Gauche
Beloeil

Laboratoire Langelier - Lanoue
Beloeil

Supermarché Métro
Mont-Saint-Hilaire

J.P. Charbonneau
Député de Borduas

La Cabosse d'Or
Otterburn Park

Bell Canada



HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi de 9h à 16h45
Jeudi de 9h à 19h45
Vendredi de 9h à 17h45
Samedi de 9h à 12h45

Photos pour la carte d'assurance-maladie et le permis de conduire

PERMIS DE CONDUIRE
renouvellement remplacement
levée de suspension
(avec preuve du paiement de l'amende)

IMMATRICULATION
renouvellement, remplacement de la plaque,
crédit pour remisage du véhicule,
de véhicule acquis d'un commerçant ou d'un particulier

230, Brébeuf, Beloeil Tél.: (450) 467-0840



Permis
de conduire



Immatriculation

Mandataire

Géré par la Chambre
de commerce
La Vallée du Richelieu

Société de l'assurance
automobile

Québec

Plus près de vous... pour mieux vous servir!

NOUVEAUTÉ ONETOUCH Ultra

Donner une pause à vos doigts
lorsque vous vérifiez votre glycémie.



Moins de douleur.
Vous êtes libre de prélever le sang de votre bras, ce qui est beaucoup moins douloureux et donne une pause aux doigts sensibles.

Moins de sang.
Un échantillon minuscule (1ul) signifie une piqûre moins douloureuse faite à l'aide du dispositif réglable de prélèvement sanguin One Touch® Ultra soft™.

Moins de soucis.
Aucune attente. Des résultats précis en seulement 5 secondes. Grâce au phénomène capillaire, le sang est automatiquement aspiré dans la bandelette, facilitant ainsi le prélèvement.

LIFESCAN Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec votre professionnel de la santé.



SEMAINE du 28 avril au 4 mai
ONETOUCH Ultra chez

PHARMAPRIX

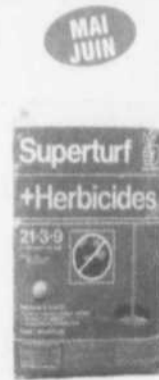
Venez nous voir et courez la chance de mériter un prix!

600, boul. Laurier, Beloeil
télécopieur: 467-1774

Programme d'engrais 5 étapes



**DÉBUT DU PRINTEMPS
SUPERTURF
21-3-9**
À base organique, avec azote à dégageant lent qui assure une action prolongée, tout en réduisant les risques de brûlure



**FIN DU PRINTEMPS
SUPERTURF
+ HERBICIDES
21-3-9**
Contient 3 herbicides brevetés qui répriment les mauvaises herbes à feuilles larges, tout en nourrissant la pelouse



**ÉTÉ VITORGANIC
8-2-0**
Engrais naturel 100% organique qui est sécuritaire durant les journées chaudes et sèches de l'été



**AUTOMNE
PRÉ-HIVER
4-9-15**
Sa forte teneur en phosphore et potassium favorise une meilleure résistance aux maladies et aux conditions hivernales



AUTOMNE
Neutralise les sols acides et les enrichit en magnésium. Rend les éléments plus disponibles aux plantes

83⁹⁵
POUR 5000 P!



Aussi offert,
programme naturel
et sur mesure



ELPHEGE GRENIER

ALIMENTS POUR ANIMAUX,
JARDINAGE, ORNITHOLOGIE,
FERRONNERIE

40, boul. Laurier, Beloeil
(450) 467-4279

Promotion Carte Client

promotion valide sur présentation de la carte client seulement



ouvert depuis
20 ans
au détail

Ouverture du centre-jardin



- Vivaces
- Annuelles
- Arbres
- Légumes
- Fines herbes
- Matériaux inertes
- Arbustes
- Plantes grimpantes
- Conifères, etc.

**Plusieurs
PROMOTIONS EN MAGASIN**



les
serres
Rosaire Pion & Fils
Centre de Jardin complet
inc.

Heures d'ouverture:
Lundi au mercredi 8 h à 20 h
Jeudi et vendredi 8 h à 21 h
Samedi et dimanche 8 h à 18 h

171, Grand Rang, Saint-Thomas-d'Aquin
Autoroute 20, sortie 123
Tél. : (450) 796-3193

Nomination
 Félicitations à Michel Lemieux
 qui devient directeur adjoint du
 département des ventes




Mont Bruno Ford
 Bien placé
 pour vous servir

177, boul. Laurier St-Basile-le-Grand

Cuisine
 Michel Bouthillette inc.

*Une touche
 d'excellence!*



3120, Bernard-Pilon,
 Saint-Mathieu-de-Beloil
 Tél.: 446-8446

TOUJOURS de bonne humeur

avec **DÉRO**

Go! Habs! Go!



Un papa heureux

Shawn
 Côté, de Beloeil, pose fièrement en compagnie de son fils, Marc-Antoine, né le 26 mars 2002. Annie Kelly, la mère, n'apparaît pas sur la photo, mais a participé à l'accouchement. Félicitations aux parents et au nouveau grand-père Jean!



Beau et pas cher

Les femmes de Créations-Paniers sont toujours en affaires et font toujours de belles affaires. Elles sont à la Légion Canadienne cette fin de semaine pour un vernissage. Vous y retrouverez des paniers pour toutes sortes d'occasions, sans oublier la fête des Mères qui s'en vient à grands pas. Bienvenue à tous! Oncle Pierre sera sûrement là pour vous accueillir!

Tout un mariage!



Daniel «Biz» Bissonnette est diacre de l'Église catholique depuis plusieurs années. S'il avait eu le droit de se marier, il serait d'ailleurs devenu prêtre depuis longtemps. Ce titre de diacre lui confère le droit de marier les amoureux, seulement au Mexique cependant.

C'est ainsi qu'il a procédé au mariage de Sylvain «chinois» Lavallée, de BMC, et d'Annie Lamontagne de la Boutique Léo Vigor. Daniel, ce diacre au cœur sensible, a versé quelques larmes en entendant le «Oui, je le veux». On souhaite beaucoup de bonheur aux nouveaux époux.

N'oubliez pas

La paresse ne laisse aucun loisir.

Une p'tite vite

Enfin on connaît la vraie conclusion

Les Japonais mangent très peu de matières grasses et ont moins de crises cardiaques que les Anglais et les Américains.

Par contre, les Français mangent beaucoup de matières grasses et sont moins sujets aux crises cardiaques que les Anglais et les Américains.

Les Japonais boivent peu de vin rouge et sont moins sujets aux cardiaques que les Anglais et les Américains.

Les Italiens boivent énormément de vin rouge et sont aussi moins sujets aux crises cardiaques que les Anglais et les Américains.

Conclusion : buvez et mangez tout ce que vous voulez. C'est parler anglais qui vous tue.

Sourire de l'oeil

Hugo Roy
 Hugo célèbre son anniversaire aujourd'hui. Ses parents Sylvie et Alain lui souhaitent bonne fête pour ses 11 ans. Tout en faisant des efforts à l'école, il est très énergique à vélo et sur la planche à roulettes. Bon anniversaire!

Anniversaires

- David Brazeau, de Mont-Saint-Hilaire, aura 23 ans le 30 avril. Bon anniversaire David!
 Virginie Fredette, de Saint-Antoine-sur-Richelieu, a 8 ans aujourd'hui. Bon anniversaire Virginie!
 Mémé célèbre son anniversaire de ce temps-ci. Bonne fête «tout de diamant»! Tu te reconnaitras. Moi.
 Madeleine célébrera son anniversaire le 1^{er} mai. Bon anniversaire de la part de ton copain «mon œil» Gilles!
 Armand Veillette, de Mont-Saint-Hilaire, le 29 avril. Bon anniversaire de la part de Monique!
 Alexane Careau, de McMasterville, aura 10 ans le 30 avril. Bon anniversaire fillette!
 Denis S. Baril, d'Automobiles Chicoine, aura 40 ans le 29 avril. Bon anniversaire Denis!
 Andrée Pruneault, du resto-bar Sir Wilfrid, le 2 mai. Bon anniversaire Andrée!
 Monique Décoste, de Développement Orientation Carrière, le 29 avril. Bon anniversaire Monique!
 Guy Gilbert Jr, de L'oeil Régional, aura 35 ans le 28 avril. Bon anniversaire Guy, Guy, Guy!
 Diane Lafrenière, du Café Bistro Coincidence, le 29 avril. Bon anniversaire Diane!
 Bernard Noël, de la Clinique dentaire Bernard Noël, le 30 avril. Bon anniversaire Bernard!
 Jean Savard, du Club de golf La Seigneurie, le 25 avril. Bon anniversaire Jean et bonne saison de golf!
 Marc Tremblay, de Kia Mario Blain, le 28 avril. Bon anniversaire Marc!
 Camil Burelle, de Beloeil, a 67 ans aujourd'hui. Bon anniversaire de la part des amis du Mail Montenach!
 Alexandre Laliberté, de Mont-Saint-Hilaire, le 29 avril. Bon anniversaire «Alex» de la part de papi Serge!
 Madeleine Désautels, de Beloeil, aura 50 ans le 1^{er} mai. Bon anniversaire de la part de toute la famille qui t'aime beaucoup!
 Christiane Veilleux, du Chœur de la Montagne, le 1^{er} mai. Bon anniversaire Christiane!
 Louise Simard, du Chœur de la Montagne, le 4 mai. Bon anniversaire Louise!
 Jacques Langelier, de Mont-Bruno Ford, le 29 avril. Bon anniversaire mon beau Jacques!
 Thérèse Lacoste, de Mont-Saint-Hilaire, le 27 avril. Bon anniversaire Thérèse!
 Carole Viau, du Club de recherche d'emploi, le 2 mai. Bon anniversaire de la part de toute l'équipe!
 Louise Maltais, du Club de recherche d'emploi, le 7 mai. Bon anniversaire de la part de toute l'équipe!
 Stéphanie Gaudette, de Chapdelaine Assurances, le 1^{er} mai. Bon anniversaire «Steph»!
 Lucie Desrosiers, de Saint-Hyacinthe, aura 74 ans demain. Bon anniversaire ma tante Lucie!
 Claire Goulet, de Chambly, aura 55 ans demain. Bon anniversaire de la part de François, tes enfants et toute la famille!
 Céline Desrosiers, de Saint-Denis-sur-Richelieu, le 30 avril. Bon anniversaire Céline!
 Stéphane Vaillancourt, de Saint-Antoine-sur-Richelieu, le 3 mai. Bon anniversaire Stéphane!
 Michel Langelier, du Laboratoire Langelier-Lanoue, le 2 mai. Bon anniversaire Michel!
 Régis Lavoie, des Supermarchés Pepin, aura presque 60 ans le 29 avril. Bon anniversaire Régis!
 Monique Brouillette, du Groupe Sutton-Actif, le 1^{er} mai. Bon anniversaire Monique!
 Justine et Rosalie Noël, les plus belles jumelles pas pareilles de la région, auront 8 ans le 29 Avril. Bon anniversaire de la part de Line!

Les anniversaires de Déro A/s L'oeil Régional
 393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J3G 4H6

DATE: _____ SI DÉSIRÉ: _____ e anniversaire
 (de l'événement) (exemple: 20e anniversaire)

NOM: _____ VILLE: _____
 (de la personne fêtée)

TÉL: _____

Anniversaire de naissance Anniversaire de mariage Mariage Nouveau-né

L'humour
 L'imagination a été donnée à l'homme pour compenser ce qu'il n'est pas. L'humour pour le consoler de ce qu'il est.

Mon cousin J.F.

J.F. a avoué à sa concubine, l'autre jour, qu'il voyait une psychiatre. C'est alors que sa chérie lui a avoué qu'elle voyait un plombier, un barman et parfois un vendeur.

10 ans déjà

La Maison Victor-Gadbois existe déjà depuis 10 ans. On vous suggère de lire attentivement le cahier spécial sur les 10 ans de La Maison Victor-Gadbois. On ne peut que féliciter les bénévoles, le personnel et tous les gens qui appuient cette œuvre humanitaire. Chapeau à André Déry et à toute son équipe!

Go Habs Go

Enfin, les Canadiens de Montréal donnent des signes encourageants d'une bonne petite équipe. Cette prestigieuse organisation, faute d'argent, nage dans la médiocrité depuis plusieurs années. D'ailleurs ce sont les 32 millions de Montréal qui rencontrent les 41 millions de Boston dans cette série. Je suis «ben content» qu'on joue bien au hockey. On va peut-être arrêter l'animation «cul-cul» dans le Centre Molson, ce qui fait un peu junior. Avec du bon hockey, pas besoin de clowns. L'autre affaire, c'est que c'est trop cher. Alors, ne buvez pas de bière lorsque vous allez au Centre Molson. De toute façon, il manque de toilettes et vous manquerez la moitié de la partie à chercher «les pissoires». À part ça, les Canadiens de Montréal seront toujours mon équipe favorite quoiqu'il arrive et je comprends mal ceux qui sont portés à leur tomber dessus comme l'un de mes confrères qui écrit dans votre Journal préféré.

Go Habs Go!

«Les Canadiens sont là.»

SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE

«Aux allures de marché public»

345, boul. Raymond-Dupuis, Mont-Saint-Hilaire



METRO
 PROFESSION:ÉPICIER

Dans la Vallée...

Vente-débaras des P'tits Voyag'heures chez IGA Pepin de Beloeil

Le samedi 8 juin, les P'tits Voyag'heures tiendront leur vente-débaras annuelle au IGA Serge Pepin, situé sur le boul. L'Heureux à Beloeil, de 8 h à 15 h. Plusieurs familles y vendront alors jouets, vêtements et articles divers. Les personnes qui désirent y participer peuvent louer une table, au coût de 20 \$. On invite également les familles à se joindre à l'organisme d'échange de gardiennage, où l'argent est remplacé par des jetons. Renseignements: Lucie 464-5745 ou Hélène 446-9190.

Éveil à la foi pour les enfants à Otterburn Park

Le premier dimanche de chaque mois, à la messe de 11 h 30 de la paroisse Notre-Dame-du-Bon-Conseil d'Otterburn Park, les enfants de 4 à 12 ans sont invités à des ateliers d'éveil de la foi. La prochaine rencontre aura lieu le dimanche 5 mai, avec un bricolage sur le thème de la Pentecôte. Renseignements: Annie Gauthier 467-9923.

Super vente-débaras

Une super vente-débaras aura lieu le samedi 11 mai, de 8 h à 15 h, à l'école Mountainview, à Otterburn Park. On peut réserver une table, au coût de 10 \$, auprès de Laurie 446-7068 ou Andréanne 446-3232. De plus, des dons d'articles divers et de pâtisseries maison seront acceptés à compter du jeudi 9 mai. Les profits de cette activité seront versés à l'école. À noter qu'en cas de pluie, l'événement sera remis au samedi 18 mai.

Soirée de danse

Les Chevaliers de Colomb, conseil 4301 de Sainte-Madeleine, organisent une soirée de danse le samedi 4 mai, à 20 h, à leur local du 1025, Saint-Simon à Sainte-Madeleine. L'animation musicale sera assurée par Robert Thibodeau. Prix de présence et goûter. Renseignements: (450) 795-3859.

Cercle de fermières de Beloeil

Le Cercle de fermières de Beloeil présente son calendrier d'activités pour le mois de mai: 6 mai, les papillons, avec Fernande Barré; 13 mai, personnages en papier twist; 20 mai, relâche; 27 mai, derniers préparatifs pour l'exposition estivale et élaboration du calendrier des activités 2002-2003. Les rencontres ont lieu tous les lundis, de 13 h à 16 h, au local du Club de l'âge d'or, 961, rue Richelieu à Beloeil. Bienvenue à toutes les dames de la région.

Le groupe d'entraide GEME, est-ce pour moi?

Anxieux sans raison apparente? Effrayé à l'idée de rester seul, de se rendre dans un lieu public, de conduire un véhicule ou de prendre l'avion? Malaises désagréables lors de discussions en groupe? Peur d'être jugé, de faire mauvaise impression? On ne sait pas à qui en parler, on a peur d'être incompris ou qu'on se moque... Le groupe d'entraide GEME peut apporter son soutien. Des réunions ont lieu le lundi, de 19 h 30 à 21 h 30, au CLSC des Patriotes, 347, Duvernay à Beloeil, pour les gens qui souffrent des maladies de l'anxiété. Bienvenue aux accompagnateurs. Renseignements: 442-4363.

E.A.D.A.

Le groupe de soutien E.A.D.A. (enfant adulte de famille alcoolique et ou dysfonctionnelle) invite tous ceux (18 ans et plus) qui se sentent concernés par les problèmes

propres aux foyers dysfonctionnels (excès de sévérité, manipulation, contrôle, abus, etc.) à sa réunion hebdomadaire, le lundi, de 19 h 30 à 21 h 30, au sous-sol de l'église Mont-Saint-Hilaire, 260, ch. des Patriotes. Renseignements: (514) 990-0901. À noter que jusqu'au 20 mai, les rencontres prévues le lundi sont reportées au jeudi, à 19 h 30.

D.A.A.

D.A.A. (dépendants affectifs anonymes) est un groupe de soutien qui vient

en aide à ceux et celles qui rencontrent fréquemment des difficultés dans leurs relations avec eux-mêmes et avec les autres. Souvent la dépendance affective est à l'origine de ce problème et des autres dépendances telles les drogues, l'alcool, le sexe, le jeu, c.c. Des rencontres ont lieu le mardi soir à 20 h, à la salle communautaire près de l'église de Mont-Saint-Hilaire ainsi qu'à Chambly, au 56, rue Martel, et à Saint-Hyacinthe (Douville) le mercredi soir à 20 h, au 5065, rue Gouin. Renseignements: 464-0011.

Mouvement Action Chômage de Saint-Hyacinthe

Le Mouvement Action Chômage de Saint-Hyacinthe situé au 900, rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe est un service d'aide et de défense pour les chômeurs et chômeuses de la région de Saint-Hyacinthe. De plus, les intéressés peuvent maintenant se procurer, au coût de 3 \$, un nouveau manuel sur l'assurance-emploi. Renseignements: (450) 778-6023; <http://www.macst-hyacinthe.qc.ca>.

Dormez comme un roi ou une reine grâce à Matelas Bonheur

NOUS PAYONS LES TAXES. LES PLUS BAS PRIX CHAQUE JOUR... PARTOUT!

Confort Plus	P. Posture (ferme)	Ensemble Avantage (ferme ou moelleux)	Ensemble De Luxe (PCoussineta)	Ressorts ensachés Cousineta (ferme ou moelleux)	Ensemble supérieur Ressorts ensachés cousinés
Matelas simple 199\$	Ensemble simple 449\$	Ensemble simple 579\$	Ensemble simple 699\$	Ensemble simple 899\$	Ensemble simple 1249\$
Matelas double 259\$	Ensemble double 529\$	Ensemble double 699\$	Ensemble double 899\$	Ensemble double 1099\$	Ensemble double 1599\$
Matelas Queen 299\$	Ensemble Queen 599\$	Ensemble Queen 799\$	Ensemble Queen 999\$	Ensemble Queen 1199\$	Ensemble Queen 1799\$
		Ensemble King 1149\$	Ensemble King 1399\$	Ensemble King 1599\$	Ensemble King 2299\$

Futons COMPLET à partir de 299\$

Vaste sélection de lits ajustables

TÊTES ET PIEDS DE LITS Un choix parmi des centaines de modèles

Grande sélection de draps, couettes et oreillers

/ Service personnalisé / Prix garantis / Base et installation gratuites / Livraison gratuite / Nous ramassons votre vieux matelas

Matelas BONHEUR

8050 TASCHEREAU (450) 923-5571
BROSSARD 1-877-653-5571

Renseignez-vous sur le plan

ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ EN 2003

Plan de l'assurance-emploi

HEURES D'OUVERTURE

lun. au mer. 9h00 à 6h
jeu. ven. 9h00 à 9h
sam. 9h00 à 5h
dim. 11h30 à 5h

TOUS LES MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT, MATELAS SUR MESURE, AUSSI DISPONIBLE LIVRAISON RAPIDE.

Dans la Vallée...

courriel: journal@oelregional.com • tél.: (450) 467-1821 • téléc.: (450) 467-3087

avec *Line Néron*



ACTIVITÉS POUR ADOLESCENTS

Les jeunes de 12 à 17 ans sont invités à venir visiter le local temporaire de la Maison des jeunes des Quatre Fenêtres, situé au centre communautaire de Mont-Saint-Hilaire. Les heures d'ouverture sont: vendredi de 19 h à 23 h, et samedi 13 h à 17 h et 19 h à minuit. Renseignements: 464-8224.

ACTIVITÉS POUR TOUS

La troupe de théâtre *Persée d'étoiles* du Parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu présente "Le Hambourgeois du Gentilhomme", ce soir, samedi, à 19 h, à la Polybel, à Beloeil, ainsi que le dimanche 5 mai, à 13 h 30, à l'école secondaire Ozias-Leduc, à Mont-Saint-Hilaire. Les billets sont en prévente au coût de 10 \$, ou 12 \$ à la porte, et de 5 \$ pour les 4 à 12 ans. Renseignements et/ou réservations: 464-5325, entre 9 h et 16 h.

ACTIVITÉS RELIGIEUSE

La paroisse *Trinité-sur-Richelieu* de Beloeil/McMasterville invite les personnes malades ou devenues fragiles à recevoir l'onction des malades, lors de la messe de demain, dimanche, à 10 h, à l'église Sacré-Cœur-de-Jésus à McMasterville. Un goûter sera offert aux parents et amis des personnes inscrites. Possibilité de transport. Renseignements et/ou inscriptions: Clément Gauthier 446-2222, poste 227.

AIDE ALIMENTAIRE

La *Maison de l'Unité* est un comptoir alimentaire, situé à 1029, des Chevaliers à Beloeil, ouvert les jeudis, de 13 h 30 à 16 h. Les personnes dans le besoin qui ne peuvent se déplacer ce jour-là sont invitées à composer le 464-6480 afin de prendre rendez-vous.

ÂGE D'OR

Soirée de danse organisée par le Club de l'âge d'or de Beloeil. L'événement a lieu ce soir, à 20 h, avec René Boudreau à l'animation et goûter servi à la fin de la soirée.

ASSEMBLÉES GÉNÉRALES

Assemblée générale annuelle du Club de l'âge d'or de McMasterville le lundi 29 avril, à 19 h 30, au 300, Caron à McMasterville.

L'Association des citoyens de Mont-Saint-Hilaire tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 1^{er} mai, à 19 h 30, à la salle Martin du centre civique de Mont-Saint-Hilaire, 100, rue du Centre-civique (entrée côté piscine).

BÉNÉVOLES DEMANDÉS

La *Maison Victor-Gadbois* recherche des personnes disponibles quelques heures par semaine pour aider aux soins palliatifs, auprès des malades, à l'accueil, à la cuisine ou à l'entretien léger. Pour donner du temps on compose le 467-1710.

Le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu (CABVR) est toujours à la recherche de nouveaux bénévoles afin de combler des besoins dans divers services. Pour rejoindre l'équipe de bénévoles, on communique avec Claudette St-Onge, par téléphone au 467-9373 ou par courriel à cabvr@videotron.ca.

CONFÉRENCES

L'AGÉAC (Centre d'enseignement de la connaissance anthropologique de Mont-Saint-Hilaire) tiendra une conférence publique le jeudi 2 mai, à 19 h 30, intitulée "Les sept centres d'activités de l'organisme humain". Entrée libre. Renseignements: 446-0369.

EMPLOI

Le Club de recherche d'emploi Vallée du Richelieu offrira, à compter du 29 avril, une formation gratuite et intensive de trois semaines sur la recherche d'emploi. Cette formation de groupe qui s'adresse à ceux qui ont un objectif d'emploi clair, vise à trouver le meilleur emploi possible dans les délais les plus courts et offre un soutien technique et moral nécessaire aux participants pendant leur recherche d'emploi. Les ateliers sont essentiellement axés sur la pratique. Renseignements: 464-5323 à Beloeil ou 447-4037 à Chambly.



FAITES CONNAISSANCE AVEC... BONJOUR SOLEIL

Date de fondation: 1975
Nombre de bénévoles: 10
Présidente: **Suzanne Chicoine**
Mission: Améliorer la situation socioéconomique et la condition de vie des parents uniques et des familles recomposées. Briser l'isolement des parents uniques par la fraternité et l'entraide entre les membres, ainsi que par diverses activités sociales et éducatives.

Le conseil d'administration de Bonjour Soleil est composé de Sylvie Gagnon, Jacques Messier, Aline Lamarre, Rosemonde Queenton, Odette Pérusse et Gaëtan Vallières. Absente de la photo: Suzanne Chicoine.



UN BEAU SUCCÈS POUR L'ASSOCIATION MARIE-REINE



L'Association Marie-Reine, cercle 502 à Beloeil, a récemment remis au Carrefour provincial famille jeunesse, un organisme qui redistribue des fonds aux maisons d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence, un chèque de 8000 \$. Cette somme a été recueillie lors des très populaires parties de cartes organisées par l'Association et, surtout, grâce à sa boutique familiale située au sous-sol de l'église Saint-Matthieu. Sur la photo on reconnaît: Claudette Touchette, Juliette Lauzon, Marie-Marthe Renaud et Lise Leblanc.

APPEL AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU

Les organismes communautaires de la Vallée-du-Richelieu qui seraient intéressés à être présentés dans la rubrique "Faites connaissance avec..." sont invités à communiquer avec moi, soit par courriel ou par télécopieur. Il me fera plaisir de parler d'eux dans cette section.
Line Néron

À ST-HYACINTHE



Habitation pour jeunes retraités
920, boul. Casavant Est, Saint-Hyacinthe
Ouverture juillet 2002



La belle vie commence ici

Grands 3 1/2 - 4 1/2

- Vaste gamme de services
- Entrée laveuse / sècheuse dans chaque appartement
- Stationnement intérieur disponible
- Confort • Sécurité

450-990-30-30

GROUPE ROBIN
770, boul. Casavant Ouest,
Saint-Hyacinthe J2S 7S3
www.leauvive.ca

Venez nous rencontrer
(450) 773-8358



DAEWOO ST-HYACINTHE

5765, boulevard Laurier,
St-Hyacinthe, Mtl (514) 327-5765

**FINANCEMENT ET
LOCATION DISPONIBLE**

GARANTIE 6 MOIS/6000 KM INCLUSE



Chevrolet Cavalier 99
Automatique
225\$ mois à l'achat



Honda Accord EX 94
Automatique, tout équipé
8 995\$



Mazda Precidia MX-3
Automatique, V-6, toit ouvrant, 106 000 km
6 995\$



Formula 94
Decapotable, automatique, V 8
12 995\$



Daewoo Lanos 01
Automatique, 7 132 km, balance de garantie Daewoo
10 995\$

* Voir les détails chez Daewoo St-Hyacinthe

VOUS PRÉSENTE
L'horoscope
semaine du 27 avril au 3 mai 2002

<p>Bélier</p> <p>Vous avez besoin d'être sûr de vous dans tout. Vous êtes capable de triompher de plusieurs difficultés. Vous allez vers des choses qui vous étonneront. Soyez en certain.</p>	<p>Cancer</p> <p>La planète Uranus vous oblige à vraiment savoir ce qui vous convient. Vous vous posez beaucoup de questions au sujet de votre succès. Ne vous inquiétez pas trop.</p>	<p>Balance</p> <p>Vous avez besoin de sentir que les autres tiennent à vous. Vous pouvez présentement vous sortir de plusieurs choses qui ont été très difficiles. Cela ne durera pas et vous pouvez avoir confiance en plusieurs personnes qui vous sont chères.</p>	<p>Capricorne</p> <p>Vous avez l'impression que beaucoup trop de choses qui se passent autour de vous ne peuvent pas vous apporter la paix que vous recherchez. Cela n'est que passager. Soyez en certain et allez vers des choses qui vous mettent en évidence.</p>
<p>Taureau</p> <p>La planète Mars vous oblige à voir tout d'une façon très réaliste. Vous pouvez très bien arriver à vaincre vos difficultés. Vous avez un grand sens de l'équilibre présentement.</p>	<p>Lion</p> <p>Vous avez la capacité de très bien vous sortir de plusieurs situations qui sont très compliquées surtout en ce qui concerne vos émotions. Cela vous apportera de la chance et un grand respect de vous même.</p>	<p>Scorpion</p> <p>La planète Vénus fait que vous devez être très prudent face à toutes les choses financières. Vous devez éviter de vous placer dans des situations d'endettement. Pensez</p>	<p>Verseau</p> <p>Vous pouvez présentement aller vers des situations qui vous aideront à mieux comprendre ce qui se passe dans votre entourage professionnel. Vous êtes apte à vivre selon ce que vous désirez au plan de votre travail.</p>
<p>Gémeaux</p> <p>Vous êtes dans une période qui demande d'être sûr de soi, car ce que vous avez à faire est très exigeant. Vous pouvez arriver à vivre ce qui est capital pour votre bonheur. Ne vous en faites pas, car tout ira pour le mieux.</p>	<p>Vierge</p> <p>Il faut que vous soyez très prudent pour ne pas vous placer dans des complications sans issue. Cela doit vous obliger à être très conscient de tout ce qui existe auprès de vous. Ne vous inquiétez pas mais demeurez très lucide face à tout.</p>	<p>Sagittaire</p> <p>Vous avez besoin de ressentir plusieurs choses qui vous rendent heureux. Vous voulez que votre existence soit formidable. Vous désirez plus que jamais que tout soit correct.</p>	<p>Poissons</p> <p>Vous vous sentez très solidaire de plusieurs personnes qui vivent des difficultés. Vous êtes capable de les aider. Cela vous apporte une grande paix et le bonheur de vous sentir utile.</p>

mots croisés
les mots croisés de chez nous

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

1. Mot invariable qui exprime un sentiment violent, une émotion.
2. Étoile de forte densité moyenne. _ Insensible, inexorable.
3. Se dit des barques qui font le va-et-vient sur un lac.
4. S'amuser, avoir du plaisir. _ Arbres des forêts tempérées.
5. Chose qui coûte cher.
6. Personnel. _ Peuple tsigane. _ Fis payer un prix excessif.
7. Temps d'arrêt. _ Samarium inversé.
8. Classement des mémoires d'un ordinateur.
9. Fait une sélection du courrier. _ Poète français d'origine roumaine. _ Espace de temps.
10. Petite baie peu profonde. _ Couleur.
11. Se dit d'une personne qui a été consacrée. _ Décente, convenable.
12. Clair, précis. _ Substances visqueuses et jaunâtres sur le bord des paupières.

VERTICALEMENT

1. Processus par lequel le sujet intègre à son moi tout ce qui le satisfait dans le monde extérieur.
2. Ouvertures du nez. _ C'est à dire.
3. Dignité papale. _ Ennuyeux.
4. Lanceraient, repousseraient.
5. Crie en parlant du chevreuil. _ Dieu du vent. _ Maigre, décharné.
6. Usine où l'on fabrique le rhum.
7. Les ouïes du violon. _ Partie entre deux écluses. _ Possessif.
8. Tranquilles et silencieuses. _ Vêtements féminins.
9. Occire, assassiner. _ Pousses contre un obstacle.
10. En dehors de la réalité. _ Capitale.

d'Arménie.
11. Poèmes écrits. _ Silicate naturel résistant au feu.
12. Venus au monde. _ Espèces d'arbres.

RÉPONSE DU NO 618

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
R	E	G	E	N	E	R	A	T	I	O	N
E	A	N	A	R	A	B	O	N	N	E	
A	I	S	I	S	A	N	T	E	S		
L	I	N	E	S	T	A	T	A	R	T	
N	E	O	N	S	S	A	U	C	E	E	
I	N	N	E	S	G	T	U				
S	T	E	N	T	R	A	I	S	E		
C	E	S	T	O	I	O	L	E	N		
E	L	E	T	E	L	A	I	D	E	F	
N	E	T	R	O	I	T	E	S	S		
C	O	R	E	N	T	E	A	N	R		
R	E	P	E	L	A	S	M	A	R	E	S

**MARCHÉ AUX PUCES
LES ENCANS DE LA FERME
à Saint-Hyacinthe**

ATTENTION
À partir du 20 mai
et ce tous les lundis,
nous serons ouverts
jusqu'à 21 h

**Avec l'arrivée du printemps
plusieurs nouveaux kiosques**

PLUS DE 300 BOUTIQUES
DIVERS PRODUITS ET SERVICES
NEUFS ET USAGÉS

OUVERT À L'ANNÉE
Dimanche: 10 h à 17 h
Lundi (heure estivale): 10 h à 21h
Lundi (heure hivernale): 10 h à 19 h

140, rue Martineau, Saint-Hyacinthe (autoroute 20 sortie 133)

**GAGNANT(e) DU
CONCOURS**



CRÉATEUR D'EMPLOI
Semaine du 18 au 24 avril 2002
8 gagnants de bons d'achat
d'une valeur de 75\$

- Yvette Allx, Otterburn Park**
 - Mail Montenach
 - Quincaillerie et Matériaux B.G. inc
 - Fleuriste la Pommeraie
- Gilles Bernard, Beloeil**
 - Les Pâtes en folie
 - Plomberie G. Létourneau
 - Boutique Bon Pied Beloeil
- Sylvie Desautels, Beloeil**
 - Mail Montenach
 - Dupré Automobiles
 - Restaurant le Joséphil
- Simone Laplante, Mont-Saint-Hilaire**
 - Alimentation Vincent et Fils inc.
 - Automobiles Claude Couture
 - Ma Balayeuse
- Marguerite Chouinard, Beloeil**
 - Mail Montenach
 - Kit Beloeil
 - Art Desjean
- Manon Girard, Beloeil**
 - Dupré Automobiles
 - Pizza Super 2 pour 1
 - Centre Horticole Auclair inc.
- Jocelyne Martin, Beloeil**
 - Mail Montenach
 - Beloeil Auto Électrique
 - Piscine MC
- Monique Boucher, Beloeil**
 - Les Fins Palais de la Pommeraie
 - Pharmacie Jean Coutu Beloeil
 - Canadian Tire

Les gagnants doivent se présenter
avec une preuve d'identité,
à L'Œil Régional
393, boul. Laurier à Beloeil
du lundi au vendredi de 9h à 17h
pour recevoir leur prix.

**L'oeil Régional
fier d'être
votre
partenaire**

Dans la Vallée...

Activités au Centre de femmes l'Essentielle

Nouveau! *Lets talk* est une activité où les discussions se font *in English!* Le jeudi midi on apporte son repas et on pratique son anglais en toute simplicité.

Bénévoles demandées: Le Centre a besoin de bénévoles dans divers services (accueil, écoute, etc.).

Café-réflexion: Le prochain café-réflexion aura lieu le mardi 30 avril, de 9 h 30 à 11 h 30, sous le thème "L'anxiété", avec Maryse Vinet.

Causerie entre-elles: La prochaine rencontre se tiendra le mercredi 1er mai, de 9 h 30 à 11 h 30, et portera sur "Le développement", avec Françoise Gagné.

À cour d'elle: Séparation? Divorce? On a besoin de renseignements juridiques ou d'accompagnement dans ses démarches. On n'hésite pas à communiquer avec Huguette au 467-3418. Gratuit.

Organisme subventionné par Centraide Richelieu-Yamaska: le Centre de femmes l'Essentielle est situé au 231, rue Brillon, Beloeil. Ouvert de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Renseignements: 467-3418.

Activités à la Maison de la famille

La Maison de la famille de la Vallée-du-Richelieu, située au 91, boul. Cartier à Beloeil, propose des services d'écoute, d'entraide, de références, ainsi qu'une multitude d'ateliers. **Soutien aux aidants naturels:** le prochain café-rencontre aura lieu le mardi 30 avril, de 13 h 30 à 15 h 30, sur le thème "Parler pour parler". **Parent(aise):** la rencontre du lundi 6 mai, de 9 h à 11 h, aura pour thème "Les 20 meilleurs aliments pour la santé de votre enfant". On confirme sa présence avant le vendredi midi au 446-0852. **Bénévoles recherchés:** Dans le cadre du projet D.É.F.I. qui vise à augmenter l'estime de soi chez l'enfant en difficulté d'apprentissage, on recherche des bénévoles pour accompagner les enfants dans la réalisation d'activités manuelles et créatives. Le samedi, de 9 h à 11 h 30, dès maintenant jusqu'au début juin. Renseignements: Marie-Josée Lapointe 446-0852. Pour tout renseignement concernant les services offerts, les coûts et l'horaire ou pour s'inscrire, on communique avec le 446-0852, ou par Internet à <http://maisondefamille.zip411.net> ou par courriel à maisonvr@total.net.

Activités à venir à l'APHVR

L'Association des personnes handicapées de la Vallée-du-Richelieu offre à ses membres les activités suivantes pour la semaine du 29 avril au 3 mai: mardi 30 avril, peinture et dessin; mercredi 1er mai, journée de l'écoute et du partage; jeudi 2 mai, bingo. Pour participer, on communique avec son animateur au 464-7445.

Télévision communautaire Canal 9

La Télévision communautaire de la Vallée-du-Richelieu, TVR9, présente *Émission spéciale* le samedi, de 17 h à 17 h 30. Et elle présente son émission *Vie municipale* (conseils municipaux et reportages divers) le dimanche, de 16 h à 18 h. Renseignements et commentaires: 464-7605. Non disponible en mode numérique.

Bénévoles recherchés

La section Montérégie de la Société canadienne de la sclérose en plaques recherche des bénévoles pour effectuer la vente d'œillets, les 9, 10 et 11 mai, dans six points de vente à Beloeil et Mont-Saint-Hilaire. Renseignements: Isabelle 466-5209.

Rencontre d'information

Le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu (CABVR) convie la population à une rencontre d'information portant sur les nombreuses facettes du bénévolat. L'événement aura lieu le mercredi 22 mai, à 9 h 30, au local du CABVR, 288A, Radisson à Mont-Saint-Hilaire. On réserve sa place en composant le 467-9373. Le CABVR est un organisme subventionné par Centraide Richelieu-Yamaska et applique une politique de filtrage.

Besoin de changement?

Pour vivre une expérience permettant de mieux se connaître afin d'accéder à un emploi fait pour soi, on vient rencontrer l'équipe de l'Étape. Les participants au programme y exploreront des solutions pour intégrer le marché du travail. De

plus, un stage en entreprise, d'une durée de quatre semaines, viendra confirmer leurs objectifs. Le programme débute le mercredi 8 mai, chez DOC Formation, à Mont-Saint-Hilaire, est d'une durée de 26 jours répartis sur sept semaines en plus du stage. Renseignements: Alain, Caroline ou Véronique au 464-5950 ou au 1 888 464-5950. Ce programme est réalisé grâce à la participation financière d'Emploi-Québec.

Activités à venir au Club de l'âge d'or de Beloeil

Le Club de l'amitié et de l'âge d'or de Beloeil présente son calendrier des activités à venir: mardi 14 mai, sortie au Casino de Montréal; jeudi 16 mai, dîner fin des activités à 12 h, suivi de l'assemblée générale à 13 h; samedi 25 mai, à 20 h, pièce de théâtre "La poudre aux yeux", adulte 6 \$, enfant de moins de 10 ans gratuit; jeudi 27 juin, 20 h 30, bateau-théâtre L'Escale "Piège pour un seul homme"; dimanche 6 octobre, de 12 h à 23 h 30, "Noël" au Colibri à Victoriaville, animation, danse, messe, souper et cadeaux. On rappelle que les activités hebdomadaires se poursuivent: shuffleboard le mardi à 13 h et bingo et cartes le jeudi à 13 h. Renseignements: Marthe 536-0777 ou Lise 446-0746.

Les Amis de la Vallée-du-Richelieu

Les Amis de la Vallée-du-Richelieu rappellent qu'une sortie au Palladium de Longueuil pour aller voir Claude Blanchard et ses crooners aura lieu le samedi 18 mai. Nombre de places limité. De plus, un séjour à Chicoutimi, les 17, 18 et 19 juillet, est prévu. Au programme: La Fabuleuse et Québec Issime. Par ailleurs, on rappelle que les activités se poursuivent jusqu'au 22 mai. Ainsi, les mercredis, dès 9 h, on fait de l'exercice et que des jeux ont lieu en après-midi. Renseignements et/ou réservations: Fernand Perreault, président, 467-2020 ou Fleurette Legault, secrétaire, 464-6153.

Âge d'or de McMasterville

Le Club de l'âge d'or de McMasterville présente son calendrier des activités à venir:

samedi 4 mai, à 19 h 30, soirée de danse suivie d'un goûter; samedi 11 mai, voyage à Ottawa pour le 50e Festival des tulipes, avec détour au Casino de Hull; mercredi 15 mai, congrès régional à Saint-Jude; mercredi 29 mai, jeux régionaux de la FADDO à Saint-Hyacinthe; samedi 1er juin, soirée de danse précédée d'un souper au pain à la viande de veau. De plus, on organise actuellement un voyage au Festival western de Saint-Tite, en septembre. Renseignements et/ou réservations: Gerry Ouellette 446-1370 ou 464-7393.

Assemblée générale du CABVR

Le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu (CABVR) convoque l'ensemble de ses membres à son assemblée générale annuelle qui se tiendra à la salle Manson, du CABVR, le mardi 7 mai, à 19 h. Au cours de cette assemblée, on procédera à l'élection du nouveau conseil d'administration, qui sera en place pour trois ans. Renseignements: Diane Lagacé 467-9373.

Échange de vivaces et de boutures

Le Comité d'embellissement de Saint-Marc-sur-Richelieu organise le samedi 4 mai, son échange annuel de vivaces et de boutures. Chaque plant apporté donne le privilège d'en recevoir un en échange. Toutefois, à défaut de pouvoir échanger, on pourra en acheter au coût de 1 \$. Les profits de cette activité serviront au fonctionnement des rencontres horticoles de l'organisme. L'activité aura lieu beau temps mauvais temps au quai municipal de Saint-Marc (parc riverain), sous le chapiteau, de 13 h à 16 h. Renseignements: Annie Houle 467-7889 ou rencontrehorticole@hotmail.com.

Quille-o-thon

Le comité de la Fête nationale du Québec de la Saint-Jean-Baptiste convie la population à un quille-o-thon le samedi 4 mai, de 18 h à 21 h, à Sainte-Julie. Les billets, vendus au coût de 15 \$, incluent la location des souliers. Les profits générés par cette activité serviront à l'organisation de la Fête nationale à Saint-Jean-Baptiste. Renseignements et/ou réservations: Jacinthe Vachon 446-0034.

Chez AutoPLACE, les ÉCONOMIES s'additionnent!

Obtenez gratuitement une calculatrice* de poche AutoPLACE pour toute réparation de 50 \$ ou plus sur présentation de cette annonce.

Ce printemps, passez chez votre garagiste AutoPLACE pour l'entretien de votre véhicule. Comptez sur lui pour vous faire épargner à tout coup.

LA PLACE POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VÉHICULE

1 888 LA PLACE (1 888 527-5223)

M. Richard Faucher
Atelier Mécanique
Caron 2001
1083, Ruisseau Sud
Saint-Mathieu-de-Beloeil
467-0376

M. Bruno Carrey
M. Richard Carrey
Garage Carrey & Fils Itée
2994, boulevard Richelieu
Beloeil
467-0877

M. Julien Perreault
Garage Julien Perreault inc.
557, boulevard Laurier
McMasterville
467-8404

M. Martin Perreault
Garage Martin Perreault
930, boulevard Laurier
Saint-Hilaire
467-7553

Offre valide jusqu'au
15 juin 2002
* Limite : 1 calculatrice par client
chez votre détaillant participant

AutoPLACE
MAÎTRE MÉCANICIEN

Freins Silencieux
Mise au point Suspension

Esso

GARAGE ST-HILAIRE

À votre service depuis 46 ans

200, chemin des Patriotes Sud,
Mont-Saint-Hilaire • 467-3302



DU NOUVEAU CHEZ GARAGE ST-HILAIRE

NOUVELLE TECHNOLOGIE D'ALIGNEMENT 3D

2 ROUES

4 ROUES

39⁹⁵\$

49⁹⁵\$



RABAIS DE

25%



sur pièces de freins en inventaire

VIDANGE D'HUILE

9⁹⁵\$

jusqu'à 4 litres
10W30 en vrac
d'huile Castrol GTX.

Vérification gratuite des freins

CHANGEMENT DE PNEU

35⁹⁵\$

4 pneus pour
Jante d'acier

VÉRIFICATION D'ALIGNEMENT *seulement* **14,95\$**

Tout au même endroit!

- Alignement de roues
- Remorquage 24 heures
- Mise au point freins
- Lave-auto
- Air climatisé
- SILENCIEUX garanti aussi longtemps que vous possédez votre véhicule
- Dépanneur Bonisoir 24 heures

460904-27-40V

L'événement **changez**

Benjamin Moore
Les experts en couleur et décoration

de décor!

Vous pourriez **gagner**

une luxueuse escapade dans un spa.



10%
de rabais

• Tous les finis haut de gamme pour des rendements exceptionnels mat pour un fini riche et doux, veauté pour un fini soyeux, perlé pour la chambre d'enfant, résistant aux lavages fréquents et semi-lustré pour les moulures et les endroits très passants.



20%
de rabais*

• Un fini très lustré offrant une protection supérieure contre la rouille, à utiliser à l'intérieur et à l'extérieur.



15%
de rabais

• Un apprêt tout usage, pour toutes les surfaces extérieures et intérieures.
• Adhérence supérieure, cachant exceptionnel.
• Peut être recouvert d'un latex ou d'un alkyde.

Votre détaillant Benjamin Moore est toujours prêt à vous faire changer de décor. Participez dès aujourd'hui et courez la chance de gagner l'une des 50 luxueuses escapades dans un spa**



* Rabais offert sur le contenant de 946 ml, seulement. Tous les rabais sont valables du 1^{er} au 12 mai 2002.
** Détails du concours en magasin. Aucun achat requis. Le concours prend fin le 15 juillet 2002.

United Floors



Obtenez des milles de récompenses AIR MILES™

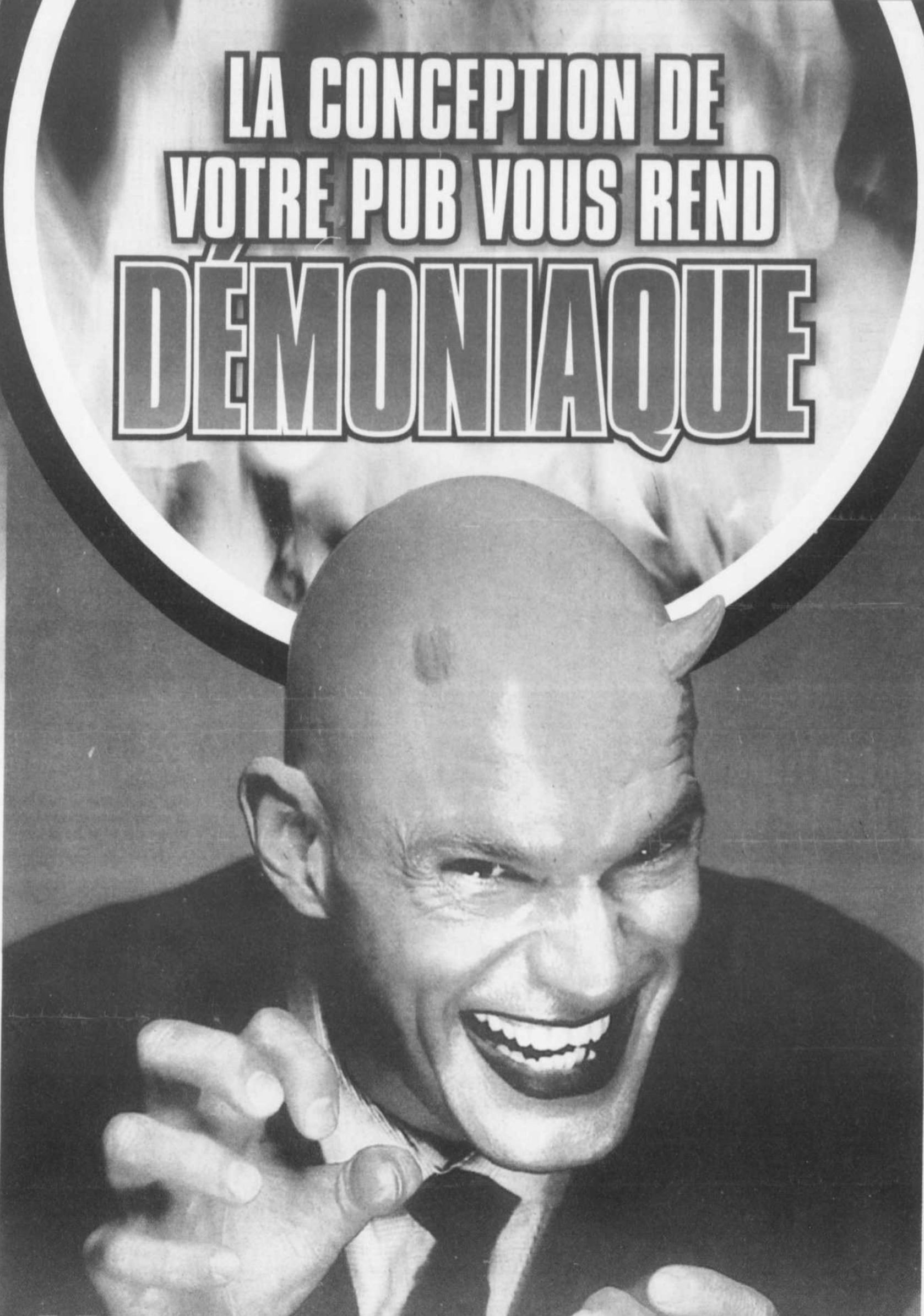
COUVRE-PLANCHERS BELOEIL INC.

225, boul. Cartier, Beloeil 467-5249



25^e
ANNIVERSAIRE

449325-27-40V



**LA CONCEPTION DE
VOTRE PUB VOUS REND
DÉMONIAQUE**

**LAISSEZ-NOUS LE PLAISIR DE
LA CONCEVOIR POUR VOUS
467-1821**

L'Œil RÉGIONAL
Le journal
des gens d'ici
depuis 1970